

VERMEIREN

Bobby Evo

MANUAL INSTRUÇÕES



**CONTEÚDO**

ÍNDICE	1
INTRODUÇÃO	2
1 O SEU PRODUTO	3
ACESSÓRIOS	3
2 ANTES DA UTILIZAÇÃO	4
UTILIZAÇÃO PREVISTA.....	4
EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA	5
ARMAZENAMENTO	5
3 UTILIZANDO A CADEIRA DE RODAS	6
TIRAR A CADEIRA DE RODAS DO CAMINHO	6
TRANSPORTE	6
DOBRAR / DESDOBRAR A CADEIRA DE RODAS MANUAL	7
MONTAGEM / DESMONTAGEM DOS APOIOS PARA OS PÉS	7
DOBRAR / DESDOBRAR O ENCOSTO	8
A OPERAR OS TRAVÕES	9
TRANSFERÊNCIA DE/PARA A CADEIRA DE RODAS.....	9
CONDUÇÃO	10
4 INSTALAÇÃO E AJUSTES.....	12
PACOTE DE ENTREGA.....	12
FERRAMENTAS	12
AJUSTE DO TRAVÃO.....	12
COMPRIMENTO DO APOIO PARA OS PÉS.....	13
5 MANUTENÇÃO	14
PONTOS DE MANUTENÇÃO	14
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO	14
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	15
VIDA ÚTIL ESPERADA	15
FIM DE VIDA.....	15
6 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.....	16



PREFÁCIO

Parabéns! Agora você é proprietário de uma cadeira de rodas Vermeiren!

Esta cadeira de rodas é feita por pessoal qualificado e comprometido. Ele é projetado e produzido de acordo com altos padrões de qualidade, protegidos pela Vermeiren.

Obrigado por sua confiança nos produtos da Vermeiren. Para apoiá-lo no uso desta cadeira de rodas e suas opções de operação, este manual é oferecido. Por favor, leia com atenção; ele o ajudará a se familiarizar com a operação, capacidades e limitações de sua cadeira de rodas.

Se você ainda tiver dúvidas depois de ler este manual, não hesite em entrar em contato com o seu distribuidor especializado. Ele / ela ficará feliz em ajudá-lo.

Nota importante

Para garantir sua segurança e prolongar a vida útil de seu produto, cuide bem dele e envie-o para verificação e manutenção regularmente.

A garantia deste produto é baseada no uso e manutenção normais, conforme descrito neste manual. Danos em seu produto causados por uso impróprio ou falta de manutenção irão fazer com que a garantia expire.

Este manual reflete os últimos desenvolvimentos de produtos. A Vermeiren tem o direito de implementar alterações neste tipo de produto sem qualquer obrigação de adaptar ou substituir produtos similares anteriormente entregues.

As imagens do produto são usadas para esclarecer as instruções neste manual. Os detalhes do produto representado podem divergir do seu produto.

Informação disponível

Em nosso site <http://www.vermeiren.com/> você sempre encontrará a versão mais recente das seguintes informações.

Por favor, consulte este site regularmente para possíveis atualizações.

Pessoas com deficiência visual podem baixar a versão eletrônica deste manual e fazer com que seja lido por meio de um aplicativo de software de conversão de texto em voz.



Instrução de instalação

Para revendedor especializado



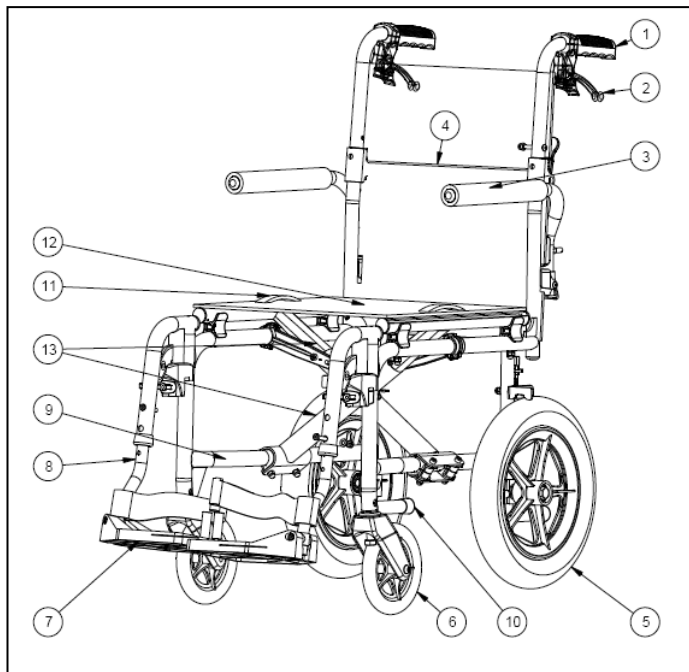
Manual de serviço para cadeiras de rodas

Para revendedor especializado



Declaração de conformidade CE

1 SEU PRODUTO



- | | |
|-----|--|
| 1 | Apertos de mão |
| 2 | Travão de mão |
| 3 - | Almofada de braço |
| 4 | Encosto |
| 5 | Roda traseira |
| 6 | Roda de direção (roda dianteira) Base de |
| 7 | pé |
| 8 | Apoio para os pés |
| 9 | Placa de identificação |
| 10 | Gorjeta |
| 11 | Alça da almofada do assento |
| 12 | Assento do banco |
| 13 | Colchetes |

1.1 Acessórios

Os seguintes acessórios estão disponíveis para Bobby Evo:

- Cinto de segurança (B20)

2 Antes de usar

2.1 Uso pretendido

- A cadeira de rodas Bobby Evo destina-se ao transporte de pessoas com dificuldades de locomoção ou sem habilidades para locomoção, como deficientes e idosos. Bobby Evo foi projetado para viagens de curta distância e transporte conveniente.
- A cadeira de rodas manual foi projetada para o transporte de uma (1) pessoa com peso máximo de 115 kg. Não se destina ao transporte de mercadorias ou objetos, nem para qualquer outro uso que não o descrito anteriormente.
- A cadeira de rodas manual é adequada para uso interno e externo. O ocupante é
- movido por um atendente.
- Esta cadeira de rodas não se destina a ser utilizada como assento num veículo motorizado. Use apenas
- acessórios e peças sobressalentes aprovadas pela Vermeiren. Sem contra-indicações.
-

2.2 Explicação dos símbolos

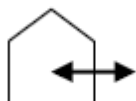
As cadeiras de rodas manuais devem atender aos seguintes requisitos: GB / T

18029.8-2008

GB / T 18029-2000



Peso máximo do usuário em kg



Uso interno e externo



Inclinação máxima segura em ° (graus)



Conformidade CE



Designação do tipo



Não se destina a ser usado como assento em um veículo motorizado

2.3 Instruções gerais de segurança

**CUIDADO**

Risco de lesões e / ou danos

Mantenha os seguintes avisos gerais em mente durante o uso:

- Esteja ciente de que algumas partes de sua cadeira de rodas podem ficar muito quentes ou frias devido à temperatura ambiente, radiação solar, dispositivos de aquecimento. Tenha cuidado ao tocar. Use roupas de proteção se o tempo estiver frio.
- Não modifique sua cadeira de rodas de forma alguma e observe as instruções de cuidado e manutenção. O fabricante não é responsável por danos causados por manutenção / cuidados inadequados.
- Sempre tenha em mente a faixa de oscilação do apoio para os pés para evitar ferimentos nos observadores ou danos aos objetos.
- Ao transportar a cadeira de rodas, nunca a pegue agarrando em partes móveis (rodas, apoios de braços, apoios de pés, etc.). Segure apenas a estrutura da cadeira de rodas.
- Ao dirigir no escuro, use roupas brilhantes ou refletivas e certifique-se de que os refletores fixados na lateral e na parte traseira da cadeira de rodas manual estejam claramente visíveis.
- Nunca exceda a carga máxima especificada na seção 6.

2.4 Armazenamento



Certifique-se de que sua cadeira de rodas seja armazenada em um local seco para evitar o crescimento de mofo e o estofamento de ser danificado. Consulte também os detalhes técnicos na seção 6.

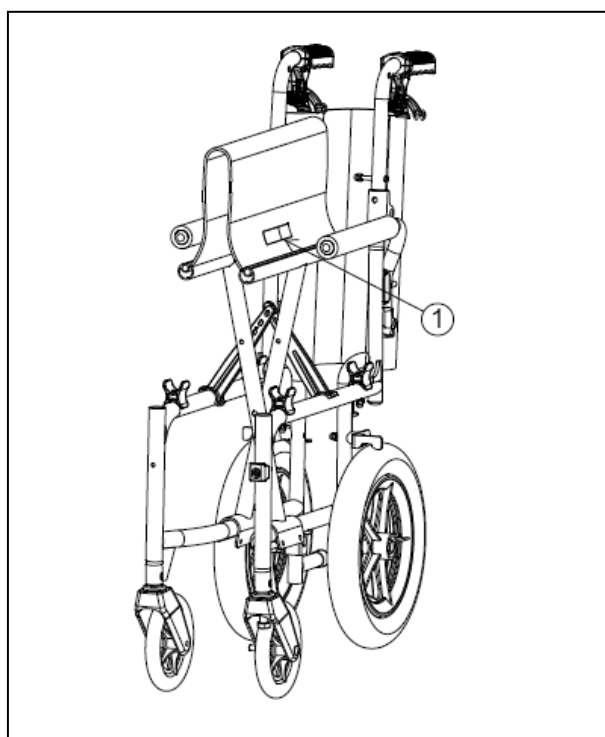
3 Usando sua cadeira de rodas

Este capítulo descreve o uso diário da cadeira de rodas Bobby Evo para usuários e revendedores. A cadeira de rodas é entregue totalmente montada ao usuário. Para o revendedor, também apresentamos como montar a cadeira de rodas manual.

3.1 Tirando a cadeira de rodas do caminho

Mova a cadeira de rodas usando suas rodas e role-a até o destino.

Se isso não for possível e não desejar dobrá-la, segure firmemente a estrutura com as duas mãos e levante-a do chão. Não use apoios para os pés, braços ou rodas para segurar a cadeira de rodas.



Você também pode usar a alça da almofada① para transportar a cadeira de rodas manual. Remova primeiro o apoio para os pés e dobre a cadeira de rodas manual. Assim, você pode agarrar as alças em ambos os lados da cadeira de rodas e transportar a cadeira de rodas para o local desejado.

3.2 Transporte



CUIDADO

Risco de lesões

- NÃO use sua cadeira de rodas como assento em um veículo, consulte o seguinte símbolo.
- Nunca use o mesmo cinto de segurança para passageiro e cadeira de rodas.



1. Como usuário, transfira-se para um assento no carro, consulte a seção 3.7.
2. Remova os apoios para os pés e outros acessórios.
3. Dobre a cadeira de rodas até o tamanho mais compacto de acordo com as instruções na seção 3.3.
4. Guarde a cadeira de rodas, os apoios para os pés e os acessórios na bagageira ou atrás do banco do passageiro. Se os compartimentos da bagagem e do passageiro NÃO estiverem separados ou fechados, prenda a estrutura da cadeira de rodas com segurança ao veículo. Você pode usar um cinto de segurança disponível no veículo.

3.3 Desdobrando / Dobrando a cadeira de rodas manual

**CUIDADO**

Risco de lesões

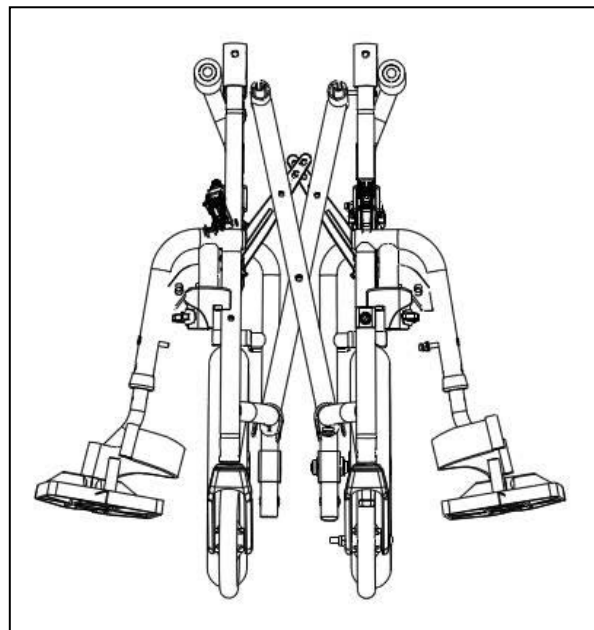
- Mantenha-se afastado das peças em movimento da cadeira de rodas para evitar prender os dedos.

Para desdobrar a cadeira de rodas:

1. Fique atrás da cadeira de rodas manual.
2. Abra o encosto (consulte a seção 3.5).
3. Use as alças para abrir a cadeira de rodas manual o máximo possível para ambos os lados.
4. Fique em frente à cadeira de rodas manual.
5. Pressione para baixo os dois tubos da sede próximos à sede até que estejam fixados no lugar.

Para dobrar a cadeira de rodas:

1. Dobre a placa para os pés ou remova o apoio para os pés (consulte a seção 3.4);
2. Dobre o encosto (consulte a seção 3.5);
3. Segure a parte frontal e traseira da almofada no meio e levante-a.

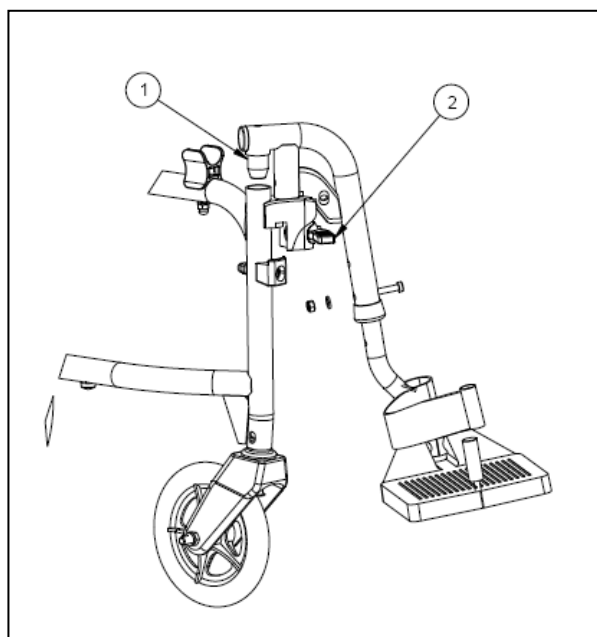


3.4 Montagem / desmontagem dos apoios para os pés

**CUIDADO**

Risco de lesões

- Certifique-se de que os apoios para os pés estão firmemente presos antes do uso.
- Tenha cuidado para não ter objetos ou pessoas na área de oscilação do apoio para os pés.



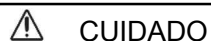
Para montar os apoios para os pés:

1. Segure o apoio para os pés lateralmente e coloque o tampão do tubo ① na estrutura da cadeira de rodas.
2. Gire o apoio para os pés para dentro até que ele se encaixe no lugar.
3. Abaixar a placa de pé.
4. Repita para o segundo apoio para os pés.

Para desmontar os apoios para os pés:

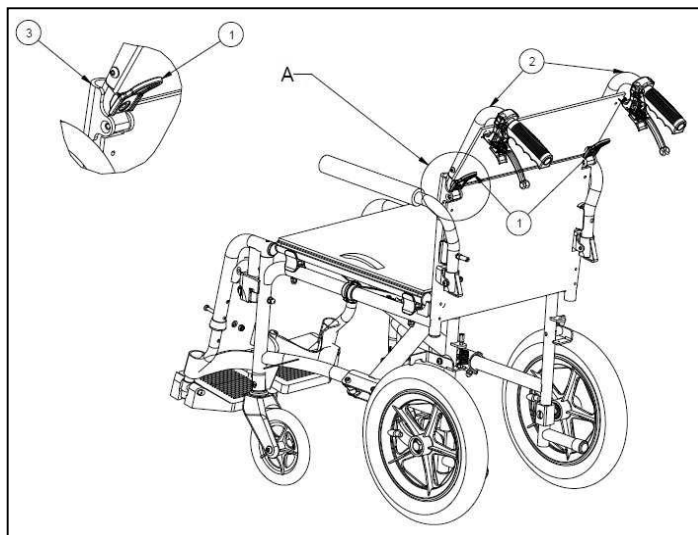
1. Levante a alça ②.
2. Gire o apoio para os pés para fora.
3. Remova o apoio para os pés.
4. Repita para o segundo apoio para os pés.

3.5 Desdobrando / Dobrando o encosto

**CUIDADO**

Risco de lesões

- Certifique-se de que o encosto está travado com segurança antes de usar.



Para desdobrar o encosto:

1. Levante o tubo do encosto ② até que o tubo do encosto esteja travado;
2. Certifique-se de que o encosto está travado com segurança no lugar.

Para dobrar o encosto:

1. Segure o tubo do encosto e levante ① o tubo do encosto até ③ que se solte do tubo do encosto.
2. Abaixar o tubo superior do encosto ② até que esteja totalmente dobrado.

3.6 Freios de estacionamento

**CUIDADO**

Risco de lesões

- Não use os freios para reduzir a velocidade da cadeira de rodas durante a condução.
- O bom funcionamento depende do desgaste e da sujeira dos pneus (água, óleo, lama ...). Verifique o estado dos pneus antes de usar.
- Os freios são ajustáveis e se desgastam com o tempo. Verifique os freios antes de usar. Risco de movimento não intencional - certifique-se de que os freios são liberados quando a cadeira de rodas estiver em terreno plano.

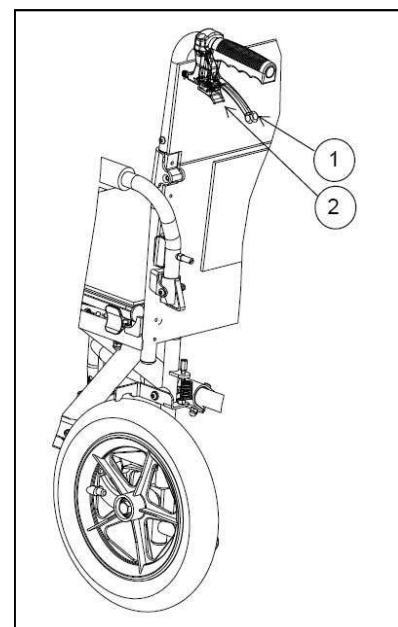
Os freios de estacionamento só podem ser operados por um atendente.

Aplicando freios:

1. Puxe a alavanca do freio para cima ①.
2. Fixe a alavanca do freio ① com os dentes do bloco de plástico ②.

liberando freios:

1. Afrouxe o bloco de plástico ②;
2. Solte a alavanca do freio ①.



3.7 Movendo-se de / para sua cadeira de rodas

**CUIDADO**

Risco de lesões e / ou danos

- Caso você não consiga realizar a transferência de maneira segura, peça ajuda a alguém.
- Não se apoie nas placas de pé durante a transferência para dentro ou para fora da cadeira.

Transferir:

1. Coloque a cadeira de rodas manual o mais próximo possível de você quando estiver sentado em sua cadeira, sofá, assento ou cama.
- 2 Aplique os dois freios de estacionamento para bloquear o movimento, consulte a seção 3.6.
- 3 - Dobre as placas de pé para evitar ficar sobre elas ou vire os apoios para as pernas de lado para liberar a passagem para a transferência.
- 4 Se necessário, remova o apoio para os pés de um lado (consulte a seção 3.4).
- 5 Transfira de / para a cadeira de rodas usando a força de seus braços ou com a ajuda de um assistente ou equipamento de elevação.

Sentado na cadeira de rodas:

1. Sente-se no assento com a parte inferior das costas apoiada no encosto.
2. Reinstale o apoio para os pés, se removido.
3. Vire os apoios para os pés para a frente ou abaixe os apoios para os pés e coloque os pés nos apoios para os pés.

3.8 Equitação

**CUIDADO**

Risco de lesões e / ou danos

- Evite que suas mãos nos aros das mãos fiquem presas ao passar por pequenas passagens.
 - Não dirija em encostas, obstáculos, degraus ou lances maiores do que o especificado na seção 6.
- 1 Libere os freios de estacionamento (consulte a seção 3.6).
 - 2 O atendente segura as alças.
 - 3 - O atendente empurra a cadeira de rodas até o local desejado.

3.8.1 Andar em declives, rampas

**CUIDADO**

Risco de lesões

- Controle sua velocidade - diminua a velocidade na encosta.
- Leve em consideração a capacidade do atendente - se ele não conseguir controlar a cadeira de rodas, puxe o freio.

1. Se disponível, use seu cinto de segurança.
2. O atendente o empurra para cima / para baixo na encosta.
3. Ao subir a encosta, incline-se para a frente para mover o centro de gravidade para a frente. Ao descer a encosta, incline-se para trás.



3.8.2 Lidando com obstáculos

CUIDADO Risco de lesões e / ou danos

- Se necessário, remova os apoios para os pés para evitar que toquem no solo devido à inclinação da cadeira de rodas.
- Sempre contorne calçadas ou obstáculos com a ajuda de um atendente.

Descendo meio-fio para a frente:

1. Incline a cadeira de rodas ligeiramente para trás para mover o centro de gravidade para as rodas traseiras.
2. Empurre a roda traseira para baixo no meio-fio.

Descendo meio-fio para trás:

1. Aproxime-se do meio-fio para trás.
2. Incline-se para a frente para mover seu centro de gravidade.
3. Mova e levante a roda traseira pela lateral do meio-fio. Coloque a roda traseira no chão.
4. Puxe suavemente as rodas dianteiras para baixo do meio-fio.

Subindo degraus ou obstáculos

1. Incline a cadeira de rodas para trás empurrando o pé para baixo na tampa da ponta.
2. Mova as rodas dianteiras para cima no meio-fio. Coloque as rodas dianteiras no chão.
3. Empurre as rodas traseiras para cima no meio-fio.



3.8.3 Usando escadas

CUIDADO Risco de lesões e / ou danos

- A cadeira de rodas manual não pode ser usada em escadas rolantes.
 - As escadas devem ser sempre negociadas com a ajuda de (pelo menos) dois acompanhantes.
1. Remova os apoios para os pés, consulte a seção 3.4.
 2. Um atendente inclina a cadeira de rodas ligeiramente para trás.
 3. O segundo atendente agarra a cadeira de rodas na frente do quadro, em ambos os lados da cadeira de rodas.
 4. Mova suavemente as rodas traseiras de uma etapa a outra. Evite movimentos bruscos.
 5. Depois de usar as escadas, monte os apoios para os pés de volta no lugar, consulte a seção 3.4.

4 INSTALAÇÃO E AJUSTES

Este capítulo destina-se principalmente a revendedores.



CUIDADO

Use apenas peças e ferramentas descritas neste manual.

4.1 Escopo de entrega

Bobby Evo é fornecido com:

1. Quadro com apoios de braços, rodas dianteiras e traseiras;
2. Um par de apoios para os pés;
3. Punhos + alavancas de freio;
4. Almofada e encosto do assento;
5. Ferramentas: Chave Allen nº 1, 4, 5 e chave de boca;
6. Instruções;
7. Acessórios (opcional).

Antes de usar, verifique se está tudo incluído e se nenhum produto está danificado.

4.2 Ferramentas

Para ajustar a cadeira de rodas, são necessárias as seguintes ferramentas:

- chave de soquete nº 10
- chave Allen nº 4

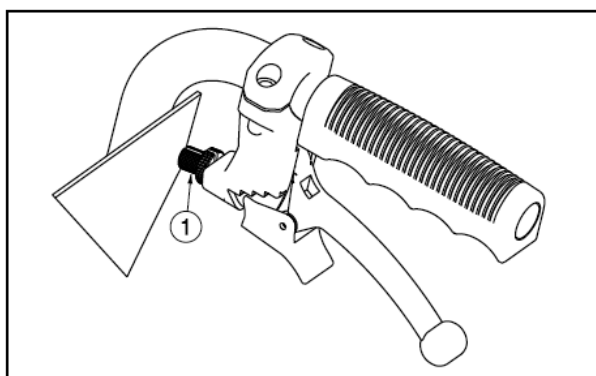
4.3 Ajuste de freio



CUIDADO

Risco de lesões e / ou danos

- Os freios só devem ser ajustados por seu revendedor especializado.



1. Gire ① para ajustar a tensão do fio do freio.
2. Verifique o efeito dos freios.
3. Se necessário, repita a etapa ① até que os freios estejam bem ajustados.

4.4 Comprimento do apoio para os pés

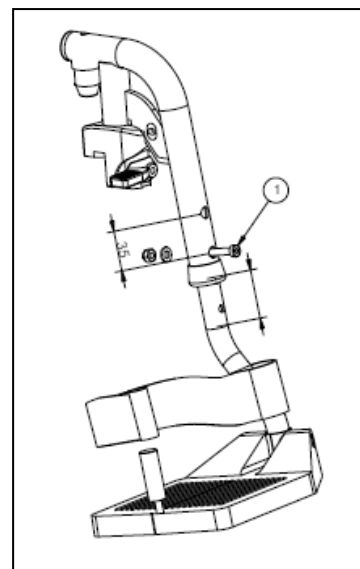
**CUIDADO**

Risco de dano

- Evite o contato do apoio para os pés com o solo e mantenha uma distância mínima de 6 cm do solo.

Dois posições de comprimento são possíveis (intervalo de 35 mm):

1. Afrouxe o parafuso ① na frente do apoio para os pés.
2. Ajuste o apoio para os pés a uma altura confortável.
3. Aperte o parafuso ①.



5 MANUTENÇÃO

5.1 Pontos de manutenção

 CUIDADO Risco de lesões e / ou danos

- Reparos e substituições só podem ser realizados por pessoas treinadas e apenas peças de reposição genuínas da Vermeiren devem ser usadas.

Antes de cada uso

Inspecione os seguintes pontos:

- Todas as peças: presentes e não danificadas ou não usadas.
- Todas as peças: Limpe, consulte a seção 5.2.2.
- Apoios para os pés: bem protegidos.
- Estado das rodas / pneus, consulte a seção 5.2.1;
- Condição das peças da estrutura: Sem deformação, instabilidade, fraqueza ou conexões soltas
- Assento, encosto, almofadas de braço: sem desgaste excessivo (como pontos amassados, danos ou rasgos).
- Freios: sem danos e totalmente operacionais

Contacte o seu revendedor especializado para possíveis reparações ou substituição de peças.

Anualmente ou mais frequentemente

Sua cadeira de rodas deve ser inspecionada e reparada por um revendedor especializado, pelo menos uma vez por ano ou com mais frequência. A frequência mínima de manutenção depende do uso e, portanto, deve ser acordada com o seu revendedor especializado.

Se armazenado

Certifique-se de que sua cadeira de rodas seja guardada em um local seco para evitar o crescimento de mofo ou danos ao estofamento.

5.2 Instruções para manutenção

5.2.1 Rodas e pneus

Mantenha suas rodas livres de fios, cabelos, areia e fibras.

Verifique o perfil dos pneus. Se a profundidade do piso for inferior a 1 mm, os pneus precisam ser substituídos. Contacte o seu distribuidor especializado para este assunto.

Encha cada pneu com a pressão correta (consulte a indicação de pressão nos pneus).



5.2.2 Limpeza



Risco de dano

- Nunca use uma mangueira ou limpador de alta pressão para limpar a cadeira de rodas.

Limpe todas as partes rígidas da cadeira de rodas com um pano úmido (não encharcado). Se necessário, use um sabão neutro, adequado para vernizes e sintéticos.

O estofamento pode ser limpo com água morna e sabão neutro. Não use agentes de limpeza abrasivos ou uma esponja ou escova dura para limpar.

5.2.3 Desinfecção



Risco de lesões e / ou danos

- As desinfecções só podem ser realizadas por pessoas treinadas. Consulte seu revendedor especializado.

5.3 Solução de problemas

NUNCA tente consertar a cadeira de rodas sozinho. Mesmo se você usar sua cadeira de rodas corretamente, pode ocorrer um problema técnico. Os sintomas a seguir podem indicar um problema sério. Portanto, sempre entre em contato com o seu distribuidor especializado se você detectar qualquer um dos seguintes desvios:

- Som estranho;
- Desgaste irregular da banda de rodagem em um dos pneus;
- Movimentos bruscos;
- A cadeira de rodas desvia para um lado;
- Conjuntos de rodas danificados ou quebrados;

5.4 Expectativa de vida

A vida útil média de sua cadeira de rodas é de 5 anos. Dependendo da frequência de uso, das circunstâncias de direção e da manutenção, a vida útil de sua cadeira de rodas aumentará ou diminuirá.


5.5 Fim de uso

No final da vida útil, você deve descartar sua cadeira de rodas de acordo com as regulamentações ambientais locais. A melhor forma de fazer isso é desmontar a cadeira de rodas para facilitar o transporte das peças recicláveis.

6 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Os detalhes técnicos abaixo são válidos apenas para esta cadeira de rodas, em configurações padrão e condições ambientais ideais. Leve esses detalhes em consideração durante o uso. Os valores não são mais aplicáveis se sua cadeira de rodas foi modificada, danificada ou sofre desgaste severo.

Tabela 1: Especificações técnicas

Marca	Vermeiren	
Tipo	Cadeira de rodas manual	
Modelo	Bobby Evo	

Descrição	Dimensões
Máx. peso da largura efetiva do assento do usuário	115kg
Largura total (largura de referência do assento)	42 cm - 48 cm
Comprimento total (incluindo apoio para os pés)	49 cm - 55 cm
Comprimento após dobrar (incluindo apoio para os pés)	101 cm
Comprimento após dobrar (excluindo apoio para os pés)	86 cm
Largura após dobrar (sem apoio para os pés) Altura após dobrar	68 cm
Altura total	26 cm
Peso total	75 cm
Peso total da parte mais pesada Parte removível mais pesada	90 cm
Estabilidade estática em declive	9,6 kg - 10,0 kg
Estabilidade estática em aclave	8,0 kg - 8,6 kg
Estabilidade estática lateralmente	Apoio para os pés: 1,6 kg
Escalada de obstáculos	10 °
Ângulo do assento	10 °
Profundidade efetiva do assento	10 °
Altura dianteira do assento	6 cm
Ângulo do encosto	5 °
Altura do encosto	42 cm
Distância entre a placa para os pés e o assento Apoio para os pés e ângulo do assento	49 cm
Distância do apoio de braço ao assento	5 °
Extremidade dianteira do apoio de braço	44 cm
Eixo horizontal da roda	39 cm - 42 cm
Diâmetro mínimo de giro	114 °
Diâmetro da roda traseira	20 cm
Diâmetro da roda dianteira	30 cm
Temperatura de armazenamento e uso	2,1 cm
Armazenamento e umidade de uso	150 cm
	12,5 "
	15,5 cm
	+ 5 °C - + 41 °C
	30% - 70%
Nós nos reservamos o direito de introduzir alterações técnicas.	
Tolerância de medição ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5 °.	



GRUPO Vermeiren
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmthout
ESTAR

local na rede Internet: www.vermeiren.com